

# PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON:  
Sataon di Indonesia — — f 5.—  
Toe loeat sileban — — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE  
Sibogaweg, Tarotoeng.  
Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK  
Tarotoeng, ganoep ari Kamis  
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20  
Sahali masoek na oemotik — f 3.—  
Martobo oemoera.

## Notes - Minggoean.

### PARTIGATIGAON

1.

Sada oelaon na timbo do di sandok hadjolmaon taringot toe partigatigaon. Marhite sian oelaon i hatop do halak manpek di pangabahan parhpepon do hot parartaon Alaf nang panoehari ni i masa do sipata di halak gabe hatop marpogos ala na failit ibana sian parti gatiagaan.

Ndang holan di sada bangso masa oelaon partigatigaon alai la toebae bang so toebae do partigatigaon i alai toetoe sai marsitimboi hapistaranna be taringot toe na palatoehon tigatigana. Molo tina lilihon dampak politiek partigatigaon hi lalaon ma marhite sian i ndang soede halak boi mangoela oelaon sisongon i.

Di portibi on di ganoep bangso sai marsitimboi do na binotona polo dihilala roha sal ganoep tongkin moebae ba taktiek dibahen halak partigatiga, Salpoe taon. ro taon, laos songon i do hamoemoeba ni pandalanhon ni halak di tigatigana be Songon halak na mar porang songon i do pardalan ni halak di partigatigaon i asa na pistar lam ma naek djala na so sadia marbinoto lam toeroen sahat toe na marpogos.

Marbinoto sian na masa ganoep ari di partigatigaon ni halak hita, pola sipata gabe parsaealan dibahen deba dongan taringot toe halak hita na so sadia pamadjoeon partigatigaon ni bangsona toebae do roha manoeathon taringot toesi olat ni na boi. Ai nang pe tigatiga na metmet sipata di tangan ni halak hita molo sega partiga2anna na metmet i, toepa do gabe manghorhon toe hapaton di nasida. Dibahen i porloe do soeraton otk2 anggiat marhite sian i adong goerana patambahon na danggan di bagian oelaon i.

Di angka tingki na imbaroe on sai tarida do hamoemoeba ni angka dalam laho palangkoehon barangna be, marra gamragam dalam na adong na mambahen persenan, reklame songon i moese dohot na mambahen advertentie toe angka soerat kabar dohot toe angka boekoe2. Lam tarida do di angka tingki on dohot angka hata na so piga2 hali masa songon pandohan "obral", harga bersaing, kwaliteit nomor satoe songon i moese dohot ragam2 ni hata dienet sian hata na leban. Soedena i patandahan na lam toe ragamna do dalan dibahen halak palangkoehon barang tigatigana.

Ala torop do slan halak hita namar haglot toe oelaon sisongon i djala noe nga nian midoek naeong pistar taringot toe politiek ni partiga2on i manang be ha pe balga manang metmet ni partigatianna porloe do dibagasan ni angka i tandoon hahoerangan djala tanda on angka sieahan. Ai saleleng so tinan da hahoerangan songon i do so giot na danggan i ro toe iba. Ndang adong be na oembisoek di soede djolma sian halak na mananda dirina (hahoerangan na) djala dieahi na danggan.

Taringot toe na gabe porsoealon di tonga2 ni bangsona pambahenanta ma radophon partiga2on ni halak hita ndang tagamon so mar "ala" soedena na i Ndang moera mangoehoem halak hita ia sai laho pe ibana toe bangso na leban i manoehor barang. Toepa do rap adong be hahoerangan ni panoehor songon i dohot hahoerangan ni panggadis dibahen i ma oembahen porloe soeraton otk2 di Notes Minggoean on taringot toesi mangihoethon parnida an di angka partiga2 ni bangsona do

## Hadat karet di tanah Batak ?

### Tindakan patoet dari radja kita.

Soal tentang keadaan "hadat" oleh s. chabar kita memang soedah menda pat tawaran jang tjoekeop. Hingga pers kita itoe sering2 menaroeoh keheranan jang boekan sedikit dan oleh karena perloe mesti dipertimbangkan lagi di moeka publik t/m openbaar oempamanja diwaktoe Vergadering2 dilansoengkan. Semoeanja ini terdjadi, tak lain dan tak boekan oleh karena desakan pengaroeh hadat jang sering2 membangkitkan boeloe roma menjeboet "tidak patoet" !! Memang bangsa Batak adalah satoe bangsa jg sijmpat-hiek sekali terhadap hadat. Dan bisa diseboet kehideoepannya sehari-hari adalah tetap bergandeng dan bersangkoeit paoet dengan keadaan hadat. Boeat orang Batak hadat itoelah "wei" Siapa siapa jang melanggar "hadat" itoe ia terpaksa poela dihoekoem dengan hadat.

Akantetapi walaupoen hadat itoe ada berpahala benar bagi orang Batak toeh oleh karena satoe dan lain hal terpaksa ada jang tidak merasa "senang hati" karena ada dari jang berkwasia pada "hadat" itoe menoeoet setahoenja bisa berboeat semoe-moeanja seolalah tiada fedoeli akan menoesia lainnja jang tahoe memperhatikan itoe sama sekali inilah jang mendjadikan ma kanja hadat sebagai karet timboel sen dirinja.

Menoeroet setahoe kami boeat orang Batak slapa jg lebih berhak akan hadat patoet sekalilah mendjadi pelindoeng Akantetapi kedjadian begi ni boeat kita ditanah Batak ini memang selaloe merasa ketjewa bahkan ada poela dari antara pelindoeng jang kita seboet disini toeroet mendjadi p e roesoeh.

Apakah jang terbit dalam fikiran kita kalau kita perhatikan ini sama sekalij? Tak lain dan tak boekan dikalau disatoe-satoe daerah tidak terpelihara hadat jang "sebenarnya" tentoe bisa di seboet bahwa daerah itoe tidak penoeh "haknja" dalam oeroesan jang bertemoeh dengan sjarat kebangsaan Boeat orang lain jang telah mengenal baiknja "hadat kita" tentoe sekali selaloe "memoe dji" pemelibaraan jang sempoen na itoe Akantetapi kalau mereka mendengar "satoe atjara" jang koerang me ngenakkan berangkali mereka mahoe2 merasa djidjik

Tanah Batak ini memang orang soe dah menjeboet "madjoe" Tetapi diarti an apakah kemadjoean itoe? Kalau dilli hat memang itoe tinggal dikoeletnja sa dja sedang kalau diperiksa sampai ke datamnja kita bisa seboet bahwa perka taan "madjoe" itoe ada kosong Bisalah doeloe kita perlapang pemandangan kl ta sampai kebenoea dan kenegeri asing itoe jang mana negeri2 jang telah ma

hot panoehor pe.

Ai doeng ditanda panggadis hahoera nganna djala laos ditanda panoehor ba hoerangan ganoep masitanda hahoeranganna be disi pe asa masiantoesan na sada toe na sada nari tarida ma do hot panghorhonna. Ndang tagamon so lam denganna partigatigaon ni halak hita molo doeng lam masitanda hahoeranganna djala lam dieahi na tama toe partigatigaon i. Asa anggiat ma adong panghorhonna toe na danggan panari ngotio on,

(Maroedoet).

djoe dengan sebenarnya Perhatikanlah Japan China dan lain2 lagi Boekan oe roesan loear sadja mereka permadjoe te tapi lebih2 oeroesan dalam (hadat).

Kita disini boekan menggoegat bahwa orang Batak tidak "setia" pada ha datnja Akan tetapi hanjalah siapa jang melanggar dan "manoean boehoe ditonga-tonga ni roeas" soedah semistinja dibantras soepaja tjatjat jang membawa kedjelekan ini "hilang dan moesnah" agar soepaja hadat kita tetap sebagai ajam poeth terbang siang artinja sama kin soetji dan bersih.

Djika kita mendengar kedjadian di Silindoeng baroe2 ini, tentang iboe2 di soeroeh mengerdjakan rodi Gemeen te dan diseboet menoeoet "hadat" apa kah kita maoe seboet? Soedah barang tentoe oleh karena dipaksa perasaan "adil" bahwa jang berwadajib itoe soeka menoeondjoeakkan pangkatnja dan berani mendirikan hadat jang tidak pa toet2 Dari manakah pernah jang ber kewadjaban itoe melihat "iboe2" mengerdjakan rodi? Bisa doeloe boekti dibeberkan sedikit! Soepaja kami jg bodoh ini semakin tahoe "hadat" baroe dan tjara modern jang mana orang ber wadjab itoe soedah betoel2 hafal dan fahamkan?

Memang hadat Batak tiada tertjetak dalam boekoe, berangkailah disebabkan ini orang2 jang berwadjab itoe moedah memboeat sesoekanja makanja walaupoen perboeatan jang menoesoek djantoeng oleh karena bererti menjakit kan "hati" tidak obahnja dipraktikkkan Entah ditanah Batak atau lantaran radja2 disini tiada berani boeka moeloet lantaran takoet kotor . . . (diseboet toe kang protest), kita tiada berapa makloem. Akantetapi meroeoet artlan jg, kita tahoe, memang radja itoelah "ben teng" rajat baik dalam hal hadat atau poen dalam hal jang lain2 dan djikalau tidak, siapa lagi? Radja diadakan Pemerintah, adalah boeat memberi "advies" dalam hal mana jang mendjadi kesoestraan oentoe rajat, tetapi disini entah lantaran radja kita koerang pan dai dan tidak banjak pengalaman, semoeanja itoe terkatoeng2 sebagaimana perahoe jang tak poenja djoeroemoedi.

Tentang keperloean hadat, patoet se kalilah radja2 kita lebih mementingkan karena itoe ada satoe "groep" jang ter, besar dalam kewadjabannja. Boekanlah patoet hadat tersintoe, oleh karena oeroesan belasting dan rodi. Akanteta pi patoet sekalilah "hadat" semakin ter pelihara oleh karena rajat "setia" meng genapi kewadjabannja, jaitoe membajar rodi dengan belasting.

Beroentoeng sekali oeroesan "hadat" ini toeroes masoek dan mendjadi oeroe san Volksraad dan moedah2anlah hasil nja menjenangkan nanti serta patoet se kali itoe orang2 penoejianat pada hadat dapat tegoran soepaja mengerti. Boeat Volksraad memang "soal" ini ada satoe soal jang perloe dipentingkan, karena boeat tanah Batak oeroesan rodi boeat orang perempoan, beloem lah perna diadakan dan tiada diseboet dalam hadat. Tetapi entah lantaran apa itoe, maka jang berkewadjaban di Silin doeng toeroes2 menjengadja menjoeroeh iboe2 mengerdjakan rodi, kami koerang tahoe

Sadja satoe jang perloe sekarang, bi arlah Pemerintah ditanah Batak angkat satoe "hadat Commissie" soepaja pe ngetahoean jang boeta hoeroef itoe

## Dari Red. en Adm.

Toean J. Manik ! Kiriman toean oen toek 1e kwartal, soedah terima P B jg tidak sampai pada toean ini hari soedah kita kirim. Entah dimana hilang nja P B oentoe toean kita beloem ta hoe sebab pengiriman selaloé beres

Toean2 jg beloem meloenakan pem bajaran soedi apalah kiranja meloenas kannja Demikian poela bagi toean2 jg alpa diharap masing2 meingat kewadji bannja

mendjadi lebih mentereng dan kalau boleh patoet sekali badan Radja Bond dan K Kampoengbond mengoesahkan, soepaja hadat kita itoe tertjetak dalam boekoe Djanganlah mereka dalam hal ini "berlala2" karena ertinja dan kepentingan "hadat" itoe adalah termasoeek oeroesan mereka serta itoelah sa toe "basis" jang toeroetama dalam pe merintahan mereka

Radja2 kita ditanah Batak ini kita amat berkeinginan benar bergiat "te roes" akan mengoesahkan segala jang diseboet "maoe" mendjadi pelindoeng dalam hal hadat itoe. Djika hadat itoe terganggoe menoeoet tahoe kami hak mereka toeroet djoega terganggoe, ka rena oeroesan hadat itoe adalah oeroe san keradjaan.

Boeat sekali ini, boekti2 jang kita oelarakan diatas memang soedah tjoe koep mendjadi perlimbangan oentoe kita bersama, dan moedah2anlah satoe kedjadian diatas membawa perobahan bagi kelakoean2 jang koerang menge nangkai itoe

—0— "G. Str."

## Toba

Corr. kita toelis.

### PENJAKIT "TJATJAR" BERDJANGKIT.

Sekarang ini dibagian Oeloean dima na satoe tempat nama Panamean penja kit "tjatjar" (ngenge) ada berdjangkit Hingga disebabkan penjakit ini djiwa telah barjak melanjat Menoeoet beri ta jang disampaikan pada kita "hainja" penjakit ini adalah loear biasa sebab kelihatan dari loear ada berapa penja kit "tjatjar" biasa tetapi makanja ada sebagai makanan penjakit cholera.

Pendjagaan oentoe ini memang Pe merintah toeroes hatoe dengan "teliti" dan polittie ada tetap mendjaganja soe paja pendoedoek jang kena patient itoe djangan bertjamper gaoel dengan pendoedoek jang sehat.

Biarlah Toehan kita memberi raahmatnja soepaja ketjelakaan ini terhindar dengan lekas.

### MEISJESSCHOOL SIRAIT OEROEK AKAN BERSUBSIDIE

Selang beberapa djoemat jang baroe silam bestuur-bestuur part, Meisjes school Siraitoeroek ada mengadakan Vergadering digaredja Porsea. Vergadering ini lengkap dihadiri bapak2 simoerid karena disana direntjanakan dan "liberi" tahoe kepada bapak simoerid besarnja wng sekolah kalau soedah sekolah itoe dapat subsidie.

Jang hadir semoea acc. tetapi bagi penoelis ada sedikit "tegen" karena biar poen diseboet tanah Oeloean masoek di bilangan jg terkaja boeat kemampoean menjekolahkan anak2 masih digolongan

# Bilamanakah persatoean bangsa kita selamat?

Soedagar-soedagar kita patoet insjaf.

Selama persatoean dibelakangi sesoe atoe bangsa didoenia ini, memang da radjat dan kehidoepannya semakin renggang. Meskipun bagaimana kepandaian, kekoesian dan kekajaan masing2 tak dapat tidak segalagalanya itoe koe soet achirnja. Apabila kita menoleh ke arah bangsa jang ternama madjoe ten tang persatoean tidak djalapkan bahkan telap dipelihara oleh jang terkemoeka2 diantaranya.

Kita teringat akan kerenggangan persatoean dimana negeri Germany sama sa Bismarck bakal diangkat bangsa ter seboet mendjadi Keiser Terlebih2 pada masa tiba peperangan diantara bangsa nja dengan bangsa asing. Bismarck tidak maoe diangkat mendjadi Keiser o leh karena persatoean diantara bangsa nja tidak terpelihara. Bismarck tidak maoe gila2 mengemoeka sebagai dilain bangsa jang sering2 kedapatan.

Apa dikatakannya kepada bangsanja setelah waktoe peperangan maoe tiba? „Saja tidak maoe gila2 angkatan mendjadi Keiser oentoek orang jg tidak maoe seia sekata“ katanja. Setelah bangsanja mendengar oetjapan itoe baharoe lah me reka tahoe sendiri akan kesilapan dan kekoerangan mereka. Pada saat itoe mereka sadar akan perboeatannya jang tidak soeka sepakat dan memelakangi persatoean. Apa2 titah Bismarck mere ka toeroet semoeanja sehingga Bis marck maoe akan mengorbakan diri nja mendjaga keselamatan bangsanja.

Sekarang pada waktoe belakangan ini bangsa terseboet mendapat djoega seorang leida jang popoelair sehingga persatoean balik lagi terpelihara oleh mereka. Segala toeroen2 jang diperintahkan oleh Fuhrer Hitler oentoek kemadjoean dan keselamatan bangsanja hampr semoeanja pendoeoek menoe roeti itoe lain dari persatoean jang berkobar2 diantara bangsanja itoe jang berpengaroeh mempopularkan Demiki an poela bangsa2 asing oentoek persatoean tidak dibelakangi meskipun par ty2 timboel diantaranya, oentoek persatoean tidak diloepakan, malah maksoed par ty2 itoe menoeoed mendjadi persatoean.

Bangsa kita telah berpoeloeh2 tahoen bertjampoer gaol dengan bangsa asing haroes pergoaelan kita itoe membawa arti kepada bangsa kita oemoemnja Baik tentang politik, baik pergoaelan hi doep seharihari haroes mendjadi tjer min bagi bangsa kita belaka. toeroetama tentang perdagangan Bangsa kita pada masa baroe ini beloe berapa sadar a kan keadaan zaman sehingga bangsa kita masih tinggal terbelakang. Meski poen dari antara bangsa kita soedah banjak mendoedoeki bangkoe sekolah rendah sampai sekolah tinggi akan persatoean beloe menjenangkan.

Pada zaman krisis ini sekalian bangsa di doenia ini merasa gigitan maleset sehingga kabaran tidak berhenti mengabarkan, penganggoer semakin banjak kena rampok, mati kelaparan, memboe noe diri enz. Itoe patoet mendjadi oekneran atau tjermin bagi bangsa kita agar soepaja kita masing2 memperhatikan segala tamasja itoe serta lebih bergiat akan mentjapai persatoean terkadap segala djoeroesan, oentoek men-

soengkan. Djoemlah candida adalah sekira 16 orang (zegge zestien man) alias banjak. Lihat dan perhatikan mereboet radja ke tjil didesa adalah berlomba, makin ke pingin dapat pangkat walapoen pangkat ini tak mendatangkan oentoeng. Ooh, Oeloan! Kapankah boeka ma ta! Roegi mereboet satoe barang pangkat ketjil ridla, tetapi roegi mereboet satoe barang besar alias menjekolahkan anak legh. Lo, loo, looo bodoh t/m. dobol, kan?!

## PEMILIHAN KEPALA KAMPOENG ...

Boeat orang Batak tegasnya di Oeloe an pangkat kepala kampoeng itoe ada lah satoe pangkat jang disajangi. Begi toelah diwaktoe ini di bagian Loemban Holboeng negeri Loemban Nabolon Por sea pemilihan k. kampoeng telah dilan

djaga keselamatan kita.

Pembatja masing2 ada merasai beta pa hebatnja antjaman krisis ekonomie disegala bangsa, toeroetama dikalangan bangsa kita ini dapat kita rasakan be toel atau dilihat dengan njata pada se belah Europah demikian poela kese belah Amerika, dimana kemadjoean techniek telah terlae pesat djalannya. Disana kaoem penganggoeran, semakin banjak bertambah sehingga bermillioen2 djoemlahnja. Fabrik2, tambang pengam bilan mas, logam enz. banjak jang ter toetoe, oleh sebab perdagangan telah amat moender kebawah sekali.

Bagi siapa2 jang selaloe perperhati kan keadan kedoea negeri itoe boeat persoalan ini, tidak asing lagi. Sebab kedoea negeri itoe adalah negeri2 pe roesahaan (tanah peroesahaan) segala djenisnja barang benda bisa dikeloe arkan dari sana. Penghidoepan rajatpoen sematamata bergantoeng kepada pem boeroehan jang mana melepaskan sega la tenaganja dari sehari ke sehari se hinja memoeti oeban dikepalanja tetap mendjoel tenaga tenaganja ke fabarik2 dan ketambang2. Kebanjakan rajat disana tidak mempoejai tempat tinggal, apalagi sawah ladangnya oen toek kehidoepannya tidak ada. Sekarang baharoe tahoe mereka perboeroehan jg mendjadi tiang penghidoepannya adalah sebagai tjat pada dinding ada waktoe nja loentoer.

Berhoebong dengan keadaan dine geri asing itoe, semakin teranglah pa da bangsa kita, bagaimana penghidoe pan kita patoet dipikirkan lebih dja oeh. Boeat negeri kita, keadaan seba gai disana djoega, telah moelal tiba bila kita menoleh kedjoeroesan sipema kan gadji, sehari2 akan njata kepada kita bagaimana soesahnja orang jang mendjadi kaoem perboeroehan. Dem i kan poela kedjoeroesan perdagangan dikalangan bangsa kita, adalah harapan djatoeh kebawah sehingga bangsa a singlah agaknya memegang poesat per nagaan.

Memperhatikan doenia soedagar2 ki ta, ta' dapat tidak akan terbelakang. Se bab diantara soedagar2 kita, tidak be rapa jang sajang akan persatoean, se hingga soedagar2 kita terpaksa meng hadap hari2 kepada bangsa asing oen toek memadjoekan barang2 penghasi lannya jang dibelinya dari pendoeoek. Berapa roegi bangsa kita, oleh karena keoentoengan dari barang2 penghasi lan, selaloe dibagibagikan pada orang lain?

Soempama soedagar2 kita soeka ber satoe, lama2 semakin tahoe lah mereka goena persatoean tentang perdagangan. Kita patoet memperhatikan lebih dja oeh sebagai persatoean soedagar2 di Balige, mereka mendirikan „Handels vereeniging“ jang mempoenjai peroes ahaan, sebagai Weefschoel dan roemah2 pergoeroean. Berapalah mereka mem bentoek persatoean terseboet, telah po puler dan mendapat sokongan dari Pe merintah.

Bilamanakah persatoean bangsa kita selamat dan kapankah soedagar2 kita insjaf? Harapan beloe poetoes.

M. HASIBOEAN.

soengkan. Djoemlah candida adalah sekira 16 orang (zegge zestien man) alias banjak. Lihat dan perhatikan mereboet radja ke tjil didesa adalah berlomba, makin ke pingin dapat pangkat walapoen pangkat ini tak mendatangkan oentoeng. Ooh, Oeloan! Kapankah boeka ma ta! Roegi mereboet satoe barang pangkat ketjil ridla, tetapi roegi mereboet satoe barang besar alias menjekolahkan anak legh. Lo, loo, looo bodoh t/m. dobol, kan?!

## CONFERENZ PANDITA BATAK.

Pada tanggal 8-9 boelan ini telah berconferentie Pendeta2 HKBP di Pea

# Kedjadian di Sajoermatinggi.

(Atas tanggoengan penoelis)

Pada minggoe jang lae kita telah terangkan di s. kabar ini tentang jang djadi Kamponghoofden itoe ta' sama haknja walapoen soedah sama2 mem bajar adat kepada K. Koeria.

Adapoen jang bernama R. Pamoesoek disana, itoelah jang ternama „Sipoengka Hoeta“. Dan bernama R. Panoesoenan ialah sebagai pengeroes (pemimpin) lantaran kepintaran walapoen tidak „sipoengka negeri of hoe ta“.

Begitoelah pada tahoen jl. Soetan Moelia (R. Pamoesoek di Silaja) ada didalam conflict contra Bg Gedombang Parloengan (R. Panoesoenan) di Sajoermatinggi. tetapi dengan pertolongan k. kampoeng2 disana dapat didamaikan, serta memboeat perdjandjian dengan ditanda tangani kedoea belah pihak dihadapan saksi2.

Didalam perdjandjian itoe, Bg G. Parloengan R. Panoesoenan (K. Koeria sekarang) dengan Stn. Moelia R. Pamoesoek (Toeroenan Sipoengka Negeri), tidak boleh melanggar hak sese orang.

Belakangan atas perboeatannya K. Koeria, telah memboeat of rakjat jang dalam keasanja Stn Moelia, berra dja kepada Dja Manjorop dikampoeng lain dan walapoen Stn. Moelia menjangkal. K. Koeria berkata ta' ada sa lahnya.

Tetapi 10 orang rakjat jang tinggal di Aek Bedak meminta berradja ke K. Kampoeng Stn. Moelia di Silaja, K. Koeria ta' maoe dan toeroes mengadoe kan ke pemerintah, itoelah sebabnja Stn Moelia berhenti dari k kampoeng tgl 10/7 '34 kassian! Tentoe hak2nja berpindah ...?

Heran benar kita melihat jang kedja dian ini sebab Stn Moelia boekan se perti R Pamoesoek jang lain jang mem bajar adat kepada K Koeria

Tentang jang membajar adat itoe, ba roe lebih koerang 7 tahoen kedjadian kfi dari thn 1918 soedah moelai R. Pamoesoek Harap dapat timbangan dari jang lebih tinggi

Itoelah sebabnja pen. oetjapkan, bi la didjadian K Kampoeng mest: sipoengka hoeta“, baeklah diboeat djoe ga K Koeria sebagai jang dimasakan di Bataklanden jang mendjadi candi daat Negerihoofd mestl poela „sipoeng ka negeri“

Nah, ta' salah poela pen. seboet tem poh hari K Koeria sendiri jang mem pertoebitoebikan ...

## BAJO PARLOMPONG

Harap dikirim ke Resident dan lid Volksraad, begitoe kepada Jm. R K B Sinambela. Baik! Red

radja, Berhoebong dengan keadaan crisis ini tentoe penting jang diperbitjara kan apa lagi masa ini adalah masa per gontjangan dikalangan bangsa Batak o leh karena desakan secte2 jang telah memasoekinja.

## MENGADAKAN EVANGELISATIE.

Berhoebong dengan conferentie Pen deta2 Batak terseboet soedah pada 2 malam bertoeoet2 diadakan Evangelisatie di geredja Pearadja. Hoetabarot. Hoetagaloeng, O. Soemoeroeng, berri boeriboe anggota2 bersidang tiap2 ma lam mendengar dan memperhatikan cha bar soetji itoe.

Kita harap selamat soeboerlah kiran ja HKBP dan insjallah dari segala ke tidoerannya. Moedah-moedaha!

## S. O. K.

Corr. kita toelis:

## BAGINDA HASIAN

JANG PREVENTIEF

Dalam permoeaan boelan ini Bagin da Hasian jang selama ini ditahan di Arnhemia soedah dipindahkan ke Me dan menoeoenggoe perkaranja diboe ka.

# GEDORAN PERS.

Bangsa kita, Inlajer dan ...

Kalau dikoempoel dan diperhatikan soeara2nja soerat chabar kita tentang penanggoengan dan nasibnja bangsa ki ta „Inlajer“ pastilah soedah bisa diseb oet berada diloenggoehan jang besar. Akan tetapi walapoen sedemikian bang sa kita masih banjak lagi jang koerang insjaf dan sadar. Betoel dan teramat otomatis bahwa negeri kita tanah Batak ini masih beloe madjoe. bahkan dalam „doenia bertani dan berniaga“, ada teramat tinggal.

Oentoek memadjoekan inilah rajat bangsa kita nan haes betoel, hingga disebabkan jang demikian tanah Batak gelap ini selaloe bertanja, kapan dan bila waktoenja?

Boeat perbantoean ke doenia tanah Batak taklah dipoesingkan dari golong an „Inlajer“ ataupun dari golongan European tegasnya dari bangsa sana a tau bangsa sini sadja kalau tak ada membawa pengroesah masjarakat Batak bisa sadja diterima dengan baik.

Tetapi djangan disangka bahwa bang sa „Inlajer totok itoe“ tak pandai ber soel atau lebih baik disebot pandai bertanam „teboe“ dibibir karena zon der fikir matang2 membedakan sana dan sini dalam oeroesan kemadjoean ada amat fanatek.

Koloniseering ala toean J. M. Hoeta galoeng memang bertoeoedjoean jang ba ik hingga disebabkan kebajikannya, pu blik Batak „samboet“ dengan tangan terboeka. Akantetapi biarpoen begitoe persantoean itoe oentoek memitjing kan „mata“ dan menoeikan telinga me mang ada djoega. Boeat manoesia jang begini roepa kita takkan oesah melade ni lebih djoeh. Sadja jang perloe pe loek lah jang baik itoe dari tangan kiri dan kanan dan kalau tidak baik tjobalah „tampar“ dan „hindar kan“.

Djanganlah menjeboet ini—Itoe pan dai sedang membanding ada amat koe rang, Batak „kehaoesan“ toch kalau ada jang ridla memberi perbantoean apa kita tak berterimakasih? Artian „ke bangaan“ dan pahanja memang tidak mahoe hilang walapoen sokongan da ri lain fehak ada, tetapi itoe adalah le bih menjepatkan lagi.

Karena itoe biarlah insjaf siapa jang maoe insjaf tetapi biarlah tinggal boeng kem siapa jang maoe „boengkem“. Ha bis perkara!

ROTAN.

## CONTROLEUR PINDAH.

Besoknja Bg. Hasian pindah ke Me dan, p. toean Controleur dapat djoega chabar pindah ke Pematang Siantar Pe gawai tentoe beri souvenir seperti tem po hari waktoe anak toean itoe lahir

## HIS PARTICULIER GANTI GOEROE

Ada kira2 Seminggoe sekolah Arnhe mia mati ta' mati karena goeroenja soe dah ta' ada Oentoeng ada presidentn ja lepasan ... HIS (Schakel) dan ialah djadi goeroe sore, asal ada sadja Minta pikiran dari orang toea kenapa ta' maoe dan apa pemerintah ta' ada djalan boeat tjegah sekolah tanggoeng2 sebentar mati karena tidak tentoe goe roe soedah boeka sekolah? Ini meree gikan anak negeri

## MATI TERKEDJOET

Waktoe moesim hoedjan ini ada di kampoeng dekat Arnhemia seorang pe rempoean meninggal karena waktoe da tang hoedjan angin pokok kelapa toem bang Karena terkedjoetnja ia mening gal sebeleom verpieger datang

Arga ni penghasilan di Sibolga 6 Mei 1935 per picol 62 1/2 Kg.

Kopi Angkola na pinili - f 17,—  
" Robusta f 8.60  
Hamindjon mata kasar No 1 f 42.—  
" " haloes No 2 f 31.—  
" " djarir No 3 f 8.—  
Havea [Rubber] per Kg type 10 f 0.25  
Algemeene Volkscredietbank.

## DI LAPO PARKOPIAN

Wat zegt U niervan ?



Sip „ho“ so toeng dibege ...

Molo diingot si App. do taringot toe barita ni sada halak sitangko haming na djolo. mansal „sagal“ do i di roha na pola songon na maradoe „mate“ iba na tarhato hinorhon ni engkelna hoe hoet didatadi dalanna laho toe lapo parkopian

Roepa bangkora do i disada2 tingki sai adong do toedosa ni na masa tarlobi2 ma i di tingki maleset on App. ganoep lao toe lapo parkopian sai adong do dapot kabar. Sipata so diboto oembatna lao manorerati maradoe ha rotas bikbik sai diboeat do i asa adong salinonna Molo loepa ibana mangoe soeng pitolot agong ipe diolohon do mamboeat sian tataring ni parhopi i asal ma toeloes oelaonna.

Sahali tarbege do toe pinggol ni App hata songon na di gindjang i di tingki mamoloes ibana sian lamboeng ni sada djaboe ni Sibolon boetoeha. Disi dibege ibana hata i mangangkot ibana djala mangorong biang, hoehoet didjo oehon : „Dagaaa! Aha i Asoemoena on i Sibolon boetoeha haroeat alai bo hina noenga moeba, sian na gorsing gabe songon te ni api App mamereing sidjoedjat2 i, ele ai aha na masa noe-aeng toeanami djala boasa songon na ... rohamoe ? Aha ni dokmoe disi ninna sidjoedjat djoedjat ! Hoeh, hoeh, hoeh mongkol-ongkol App taroe songon na marosak nama andora i hoehoet didok : Dirimpoe baea on do so binoto na masa i !

Sip „ho“ so toeng dibege ... ! Ala songitna i na masa on Ai rahasia aha ma i oelaning ! So nda toeng rahasia boesoek !? App naeng patangkashon i maradoe so minoem ingkon taonna asal ma diboto dalam ni hata i

Tonga borngin do tarbege hata on djala ia doeng manogot i tarbege ma ia sada ... noenga mangalehon parsom bana toe sidjoedjat boetoeha i Mansal songon na manal2 do antong ... ma niop hata i hape App maroempama : „Simbora doeldoel otik binoto do apa la soedena i ndang tarbaben so pistik ! Ach langgo di desa ndang adong na so masa. Toepa2 aet dituolomhon i toe parhantor timbangan aha na ro ho tang2 so dohen ansimoen so bolaon hata2 so nohonon sitongka paboaboan

Botoel ma da hita on songon ma noek tinoengkoepan ni djoel sai na martageak hape hape hape ... Olo ma da aet adong oentoeng ni iba ra ang ka karedjo sisongon on dao do sian a teate Alai on ma i nian hita na di soe doel2 on patoet sahali mangarti ... Oenang ma olo mambaen dosa ni do ngan Molo dipangido angka sisongon i bongkasa2 oenang dilehon ai ndang a dong hasoanniba disi.

Asaolat ni on masipagopas parsisi ranna be ma soede oenang dipasomoe mabikbik na bikbik sere na masere a lai didjaroemi ma i asa oenang tiris Nang angka loebang2 ni djaboe denggan di sompl asoe pe denggan ma di boeat panangga na bolon asa moera2 halak mangalehon on dt an toe djaboe ni sidjoedjat Alai ingot djaloen ni si songon i do moese oepana

Masi hoerhe manoeckna  
Oenang teal boerfranna  
Masitahan rohana  
Oenang soeda angka gelepna

Awas „sisiip“ Eh sala do na hoe soerat i „sipsip“ i do sintongna Agia pe didok : Sip „ho“ so toeng dibege ... ndang tarbaben so tiris Bo toel2 do i da ndang hatabata.

GIRGOK.

## Nieuw Bestek.

Proff Schrieke meminta perobahan pimpinan dalam redennja permoeaan di Hoogeschool di Leiden

Menoeroet pedato prof Schrieke jang disiarkan oleh Aneta Radio pimpinan djadjahan sekarang haroes dapat perobahan dengan djalan lain Dengan beleid setjara sekarang sebelom crisis ini Hindia tidak dapat didjaga econome dan keadaannya karena hal itoe soedah tertoeboek Kata prof itoe pe merintah tidak beroentoeng mengambil hati rajat (Volksgeest) dan kedoea pe merintah terlaloe banjak bekerdja setjara Barat (Westersche Schablons) serta ketiga salah taksir pemerintah fasal ke mampoean Hindia.

„Hindia jang kaja“ doeloe soedah le njap sekarang kita dengar hanja Hindia jg selaloe tekort 50—70 joeta roepiah walapoen Minister Colijn bekerdja dengan tjara tangkas Hindia tinggal te kort sehingga dengan penghematan jg direka2 5 pCt potongan gadji j a d. tidak mendjadi soeatoe oplossing

Belangstelling Japan di Hindia soe dah ada dan tentang itoe proff kita tjari djalan jang baik dalam pfdatonja jg digelarinja itoe „Nieuw bestek“ atau „Constructie baroe“ hoeat pimpinan Hindia dan djadjahan lain serta meng harap soeatoe oplossing dengan mem perhatikan 3 bahagian :

1e Tjerdas atas kemampoean Hindia  
2e Ditjari keperluan Hindia sendiri  
3e Contact selaloe dengan Volksgeest

Dalam tiga jang di atas proff kita itoe maoe bajangkan bahwa pemerintah sekarang haroes mengetahoei sampai dimana kekeoatan Hindia dalam finan cien economie d s b soepaja dapat di djalakan pepatah „tering naar de ne ring“ atau djangan besar pasak dari pa da tiang“ Djoega soepaja dapat di Hin dia ini keperluan sendiri atau tentoe soepaja paling banjak kita Hindia beli barang disini atau di Nedertand Con tant dengan kemaoean rajatpoe ada ada satoe factor djoega soepaja Peme rintah tahoe apa kemaoean rajat soepa ja kemaoean jang „tidak baik“ itoe da pat dipimpin setjara psichologisch se tjara goeroe kemoerid atau ajah kea nak

Dengan aliran setjara itoe kalau itoe jang dimaksoed proffessor kita itoe— kita ada pengharapan djoega apalagi proff itoe andjoerkan soepaja peroba han itoe dimoelal di Nederland sebe loem dipraktikkan di Hindia,  
Soeatoe aliran baroe.

WAN.

### HALAK DOIS MANAMBAI SINDJATA.

Ia halak Dois noenga moelai mamba hen kopal pangoengkor (U—borten) djala disoengkoen pola toe Ingeris ma nang na dohot do poetoesan on palim bangkononna toe Volkenbond songon na masa di tingki sinabaroe on, pola adong resolutie dibahen halak Perantjis, Ingeris mangaloesi na so tarlehon naside dope hapoetoesan ni aloes i, djala Fran kerijk holan sip sadjo do !

—0—

### VERGADERING KAOEM IBOE TIDAK DJADI..

Menoeroet pemberitahoean jang disi arkan bahwa kaoem iboe di lembah Si lingoeng akan mengadakan vergadering di Panggoeng Tek Hong Bioscope Ta roetoeng pada tanggal 12/5 (hari Minggoel j)

Setelah pki 12 slang kaoem iboe2 kita itoepoen soedah moelai dari kam poeng2nja seteroesnja berkeremoen2 mendekali tempat vergadering tersebet Akan tetapi berwadajib mengatakan : Vergadering kaoem tidak djadi. Oleh karena itoe mereka tjeral-beraltah me noedjoe tempatnja masinh2 serta berta nja2 satoe sama lain . Kenapa ? Apa kah vergadering ini tidak lebih dahoe loe dapat izin ?

—0—

### DILAGGAR VRACHTAUTO.

Pada tanggal 11 boelan ini [waktoe toe hari pekan di Tarotoeng] seorang

bapa dari negeri Hnetabarat, telah langgar oleh seboeah vrachtauto dimana tempat pendjoalan kejoe perkakas roemah dipinggir tanah lapang Gemeente.

Pelanggaran vrachtauto terseboet tida membahayakan djiwa, tjoma kakinja jang berbahaya Kedjadian ini teroes sampai keeroesan berwadajib. Biarlah selaloe hati2 jang mendjalankan kefnde raan dan orang jang melintas agar soe paja djangan sampai berbahaya tfap2 djoeroesan.

—0—

### St. SOEMOERNENG dan St MANGARADJA DJOERDJOER DI TAHAN.

St. Soemoeroeng dan St Mangr. Djoer djoer Zaakwaarnemer Tarotoeng telah ditahan oleh berwadajib pada minggoe jang lewat. Kedoea toean2 itoe ditahan ialah karena barang pindjaman digedal kan keroemah gadei (seboeah arlodji kepoenjaan Ass. Demang Jairus L T.) telah berboelan2 tidak diteboes sehing ga pengadoean emoenja barang dima djoekan, begitoelah kabarnya.

Keterangan jg lebih djaoeh masih da lam penjelidikan berwadajib tentang itoe.

—0—

### KAPAL TERBANG BIKINAN t. Ir. WERTH.

Pada tanggal 13 boelan ini, t. Ir H Werth telah mengoendang beberapa orang European dengan beberapa orang Indonesian akan mempersaksikan boeah pekerdjaannya tentang memboeat kapal terbang dimana dekan Dik Imoen (Hoogvlakte van Toba).

Kapal terbang jang dipertoendjoekkan toean terseboet adalah berhasil. Menoe rnet keterangan toean itoe masih dioe sakan lagi sehingga lebih bagoes dan lebih tinggi penerbangannya. Demikian lah kegiatan bangsa Europa itoe akan mempopulairkan namanja, tidak maoe moendoer sampai berhasil pekerdjaan- nja.

—0—

## SPORT.

Enter—Gewestelijk Voetbal Wedstrijden Pasar Ma lam Sibolga.

19 t/m 22 April 1935.

DITOELIS OLEH : MARS.

(Samboengan P. B. No. 19.)

Jannus kasi relouran jang rapi dan Christoffel bekerdja dengan berapi mem boeat silahoy dan Victor dikoentinja dengan betoel.

## Koedis Djerawatan Tampat loeka<sup>2</sup>

dimenjemboehkan lekas sekali kalau itoe dimeobati seperti terseboet dibawa ini : Tampat<sup>2</sup> jang sakit itoe haroes ditjoetji doeloe jang betoel dengan Saboen obat Purol sopaja beresih lantas pakai sedikit palet Purol jang melembotkan dan menjemboehkan itoe. Djerawat jang basah, kringat boentet, koedis dan roeam jang gatal lantas dime naboeri lagi dengan Bedak Purol sopaja kering serta lekas semboeh. Begitoe teroeskan itoe saben hari sampé soeda baik sama sekali.

Purol, doos (kaleng) 40 atau 75 sen. tube f 1.—. Bedak Purol, bus (kaleng taboer) 90 sen atau f 1.50. Saboen Purol, sapotong 90 sen. Terdapat dimana segala roemah<sup>2</sup> obat dan toko<sup>2</sup>



Satoe kali Victor terlepas teroes lari kentjang berikan satoe longshot seba gai oempan bagi Hoela.

Basri terima bola teroes berikan ke pada midden trio, bola mana dapat disamboet oleh Armin jg teroes ditjoeng kilnja kepada Marzoeki jang sedikit vrij dari djagaan moesoeh Marzoeki si pandjang kaki ini kirim satoe voorzet jang diterima oleh Taloep dengan satoe tembakan jang sama sekali tidak bi sa ditangkis G Lim mendjadi djalanja Padang botjer dengan 0—1.

Hendrik dan Victor memboeat satoe samenspel rapi sajang sekali tembakan Hendrik diterima oleh Hoela dengan Moechtar terlepas dari Bachtjar, dengan lantas kirim satoe voorzet jg ta djam. Taloep terima dan memboeat schoring jang kedoea kalnja.

Padang tjoba beberapa kali lakoekan serangan2 boeat teboes kealahannya ia pi pertjoema sebab Hoela selaloe tang kis dengan djitoe sampai pauze stand tidak tetap 2—0 boeat Sibolga.

Sesoedah habis pauze, Nikijulu kom bali membelit mengkolgak achterhoede Sibolga. Victor membanloe dan teroes kasi satoe pelor jang memaksa Hoela tangkap angin. Bola ketengah.

Karel tjoba lring trionja dengan ber hasil dia dapat menemboes djala moe soehnja mendjadi stand berobah 3—1.

Kantjil lari sepanjang lijn memba wa bola jang achirnja meliwati garisan Mestinja bola soedah oud tapi t referee entah teledor entah karena hilang akal sekaloepoen grensrechter dan penonton memberikan tanda bola soedah oud re free idak memboenjian fluitnja hal mana bagi slap dengan senang sadja memasoekkan bola itoe ke doel Sibol ga mendjadi stand berobah 3—2.

Dengan kata tjemas tetapi dengan pengharapan jang sepenoehnja kembali Sibolga mengotjak Padang, Marzoeki dengan satoe solo-ren berlari memba wa bola teroes memasoekkan sikaret boendar dengan satoe schot jang djito Stand 4—2 boeat Sibolga.

Satoe iringan jang baik dari gebroe ders Nikijulu memboeat satoe reboetan dimoecka doel Sibolga, Jannus tjoba menghampang tiba2 Hendrik djatoeh pangsang (?) dan fluit diboenjian tanda Jannus melakoekan freekick. Pinelij di berentikan djala Sibolga menggeleter ketiga kalnja mendjadi stand 4—3.

Elam memberikan openspel jang di terima oleh Marzoeki dan teroes meng rim satoe pelor jang memaksa Lim me ngobah stand 5—3.

Permainan bertambah hebat aanval saling ganti dari kedoea belah pihak Ti da berapa lama lagi fluit berboenjian da permainan disoedahi dengan 5—3 oentoek kemenangan Sibolga.

(Lain Minggoe disamboeng verslag MEDAN—PADANG, dan revansch ME DAN—SIBOLGA jang lebih bebati).

## Exodus van Batak-landen ke Zuid Tapanoeli.

Dalam tempo 12 ini, Sajoermatinggi selaloe dihoedjani orang jg berpindah dari Bataklanden terbagi dari daerah Si lindoeng, Hoembang, Pahae dan ada poe la dari bagian Toba Holboeng en Samosir.

Moela2 kira-kira 2 taohen masih sa-toe perasaan hati mereka disana tentang tolong menolong tetapi tambah taohen tambah koesoet dan sekarang soedah berfihak2 sesemarga.

Djadi apa2 jang mau dimoefakatkan sesekampoeng selamanja ta' djadi lagi achirnja moerah sadja tjetjok.

Demikianlah tentang apa2 jang dirasa keberatan jang perloe betoel menambah pentjabarian tidak pernah dima-djoekan mereka sebab kata mereka: Siapa mau roegi sendiri saja mau sipolan ta mau. Tetapi tjoema begitoe sadja pembijtaraan dari si A sampai si Z, dus omong kosong.

Patoet poelalah pemerintah ta' lekas memperbaiki djalan mereka sebab kepala2 kampoeng disana poen ta' mau satoe hati memadjoekannya . . . .

Begitoe poela tentang memperbaiki "hadat" beloem pernah radja2 hadat itoe memperbaikinja. Walaupoe berasa keberatan mengikoet adat jang diperboeat K. Koeria tetapi keberatan dimoe loet sadja dan keberatan tentang djalan itoepoen tinggal di moeloet sadja me ngeloeh . . . .

Jang "nengoesoetkan" satoe perasaan" itoe tidak lain lantaran K. Koeria sendiri jang memperboeat "beranak mas" pada kampoenghoofden itoe.

Menoeroet taksiran pen poen bellau sendiri soeka mempertoebitoebikan rakjat dan kampoenghoofd itoe.

Pen telah bertanyakan kepada "eige naar kedai2 itoe (Akir en Hamzah) tentang keberatan mereka penoempangan barang2 itoe djawab mereka boekan keberatan saja tetapi K. Koeria poenja keberatan.

Now kalau begitoe K Koeria apakah tidak menanam kebentjan diantara Rakjat jang berdjoeumlah ± 6000 Djlwa itoe pada eigenaar ini Sebab K Koeria menempel soerat Vergunning itoe dengan begini :

"Dilarang keras menoempangkan kof fie2 beras dilapau ini karena tidak ter-tanggoeng jang empoenja lepau ini."

Het Koeriahofd  
wg Bg G Parlaoengan

Melihat kelimatnja ini tentoe si Akir telah mengadoe kepada K Koeria pada hal tidak waah pintar benar2 . . .

Memang saja djoega membilang se kali lagi: Pinter bener K. Koeria ber main mentjak, Walaupoen telah dfteri ma belasting hasil itoe disitoe tentoe moerah sadja didjawab: Itoe saja belastingi dipekan boekan ditempat itoe"

Ja memang soeratnjapoen kadang2 diberi dan biarpoen ada diberi adalah "kaartjits pekan" dengan zonder berda tum en nummer.

Taohen 1930 diwaktoe pemerintah berasa tjoeriga kepada beliau tentang keadaannja beliau teroes berlezing di geredja Tg Medan serta membilangkan "Apa ada saja terima dari kamoe orang seroepa soep, jaitoe dari verg. kof fie atau mesti leblit dahoeloe membajar soepaja boleh memboeka kampoeng? Bila betoel mana soeratnja? Djangan berdoesta ja! Awas hoekoemanna pen doesta berat Djoega bila saja kena hoekoem lantaran menerima itoe oeng kamoe jang memberikan poen mesti ke na hoekoem"

Djadi sipenakoet of bodoh soeeah ta' tegak lagi pendiriannja.

Itoelah jang kita sesali pada rakjat itoe disana sebab bila omong2 selaloe kedapatan jang tinggi sebenang, kadang kadang poen kedengaran mengakoe pin ter Tetapi pinter bila peroet berisi, kosong tidak allas madetoek.

Lantaran ada wang dikantongnja wa laupoen ta' ada pengetahoennja mengakoe soedah pinter Tidak mau me ngingat orang "Israel" sekali setaohen "marlambe"

Bila selaloe kedapatan jang sematjam itoe ditengah2 Bangsa kita alamat

## Ingatlah kesehatan badan! Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean<sup>2</sup>, Sianseng<sup>2</sup>, dan Anko<sup>2</sup> djangan loepa lihat merknja van NELLE" jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditanggoeng siapa-si  
apa jang soedah biasa  
minoem ini timbako  
Shag van Nelle ten-  
toe tidak maoe beli  
lain tjap lagi  
ingallah merk Van  
Nelle timbako No 1  
segala orang soeka  
isap minoem atau

meroko. Kalau tetap  
ini tjap dibeli tentoe  
badan tidak meroesak  
ltoe namanja "Bezui  
ninging" djoega.  
Sekarang antero la-  
pau2 ketjil kedai2  
di Kampoeng2 tidak  
loepa orang sediakan  
selamanja tjoekoep  
lakoe.

### INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**

PADANG

ta' madjelah itoe sebab didalam tahoe menanda diri itoelah pokoknja persatoean hati tolong-menolong achirnja ke kadapatan seperti pepatah orang Batak:

"Masidalan taktak"

Nah sadarlaha!!  
BAJO PARLOMPONG

## Mutaties.

- 1 Diangkat mendjadi Koeriahoofd Panjaboengan Tonga onderafdeeling Mandailing c a. afdeeling Padang Sidempoean Si Gombak Gelar Mangaradja Enda Djoendjoengan Marga Nasoetion, tadinja tijdelijk waarnemend Koeriahoofd dari Panjaboengan Tonga—
- 2 Diberentikan dengan hormat dari pekerdjaannja Sj Firman, schrijver pada Onderdistrictskantoor Moeara Sipongi, onderafdeeling Mandailing c a. afdeeling Padang Sidempoean—
- 3 Diangkat mendjadi tijdelijk waarnemend schrijver pada Onderdistrictskantoor Moeara Sipongi, onderafdeeling Mandailing c a. afdeeling Padang Sidempoean. Hoer sin Loe bis, particulier di Hoesanapan—
- 4 Diberentikan dengan hormat dari

pekerdjaannja Jonathan Sittindjak maandlooner pada Gewestelijk kantoor voor de Bevolkingsrubberrectificatie di Sibolga.—

- 5 Diangkat mendjadi tijdelijk waarnemend Negerihoofd dari Onan Hasang, onderdistrict Pahae, onderafdeeling Silindoeng, afdeeling Bataklanden, R. Johannes.—
- 6 Diberentikan dengan hormat dari pekerdjaan tijdelijk waarnemend hoofd dari negeri Onan Hasang, onderdistrict Pahae, onderafdeeling Silindoeng, afdeeling Bataklanden, den Assistent Demang van Pahae.
- 7 Diangkat mendjadi Loehathoofd dari Pinarik, onderdistrict Baroemoen en Sosa, onderafdeeling Padang Lawas, afdeeling Padang Sidempoean, Simaraekoem Gelar Mangaradja Tagor—
- 8 Diberentikan dengan hormat dari pekerdjaan tijdelijk waarnemend Loehathoofd dari Pinarik, onderdistrict Baroemoen en Sosa, onderafdeeling Padang Lawas, afdeeling Padang Sidempoean, den Assistent Demang van Baroemoen en Sosa—
- 9 Diangkat mendjadi schrijver pada Gewestelijk kantoor di Sibolga dan Pieter Gerardus Loemban Tobing.—
- 10 Diberikan verlotf lamanja 6 boelan kepada toean H. F. Dessauvage, inspecteur v. Politie 1e klasse di Sibolga.

11 Dipindahkan dari Pangoeroeran' onderafdeeling Samosir, afdeeling Bataklanden ke Departement van Binnenlandsch Bestuur toean Mr. Ch. F. H. Welter, tadinja Controleur darf onderafdeeling Samosir.—

12 Dioerdjoek pegang bestuur dari onderafdeeling Samosir' afdeeling Bataklanden, toean L. J. Oerlemans, tadinja Gezaghebber t/b pada Assistent Resident der Bataklanden di Taroetoeng.—

13 Diangkat mendjadi Loehathoofd dari Sihapas, onderdistrict Baroemoen en Sosa, onderafdeeling Padang Lawas, afdeeling Padang Sidempoean, Amir Hamzah Gelar Soetan Martoea.—

14 Diberentikan dengan hormat dari pekerdjaan tijdelijk waarnemend Loehathoofd dari Sihapas, onderdistrict Baroemoen en Sosa, onderafdeeling Padang Lawas, afdeeling Padang Sidempoean, den Assistent Demang van Baroemoen en Sosa.

15 Dipindahkan dari Gewestelijk kantoor Sibolga ke Goenoeng Sitoli, onderafdeeling Noord Nias, afdeeling Nias dan dibantoeakan pada Assistent Resident van Nias, Hendrik Barita Sinambela tijdelijk waarnemend Ambtenaar bij den Inlandschen Bestuursdienst ter beschikking pada Resident van Tapanoeli di Sibolga.—

# RUBRIEK haporloean toe bagian ina.

Saotik sian ahoe:

Dison adeng do pinamasoek karangan ni nasida na martanda „R“, karangan mangaloesi na sinoerathon ni nasida Madeliefje Treur-niet di soerat kabar B. K. mangihoethon atoeran nian, ndang pamasoehon i di P. B. ala di B K do moela ni panghataon i. Alai ala pandok nasida ndang ole B K ma moeat karangannasida i, (djala patar ma i nang sian hata patoedjolo nasida di bona ni karangan on) oembahen pi namasoek djala hinilala do antong oeli dohot goena ni angka pandohannasida oembahen las do roha mandjalo angka hagiol songon na di bagasan rohanasi da i ma antong na oemboek toe pandirian ni P B di bagian on. Hirin do rohanami anggiat ma disirpangkon nasida „R“ gogo nasida mangarang toe P B manogoe2 boroe ni bangsonta toe hasepeon dohot hadaolatol songon na masa di soripada ni bangsonta hian.

Oenang hamsit roha ni angka hahanggi pangarang la pinamasoek karanganna toe harandjang, ianggo karangan mangadjari hatoeiton do manang karangan manggintali roha ni anaklahi maradophon bagian anakboroe. Dao ma actie songon na binahan ni angka boroe naginohan (niradjaan) ni nafsoe siboeok pola dibahen ginjioe toe bibirna djala dfoentoen mamake minjak koloyor holan manarik roha ni anak lahi toe ibana. Dao ma i sian boroe Batak na ma ngaramoti habadiaon dohot hatomanon ni soripada ni hita Batak. Alai haisan i do Nummer een mangaramoti bahipason. I ma djolo dohononkoe soelak on, EMMY.

—o—

## Naeng toedia boroe Batak togihonon ni nasida Madeliefje Treurniet ?

Ala di B K nidjaha karangan ni nasida Madeliefje Treur-niet, toe B K do djolo nian tinongos karangan on.

Aloes nasida Madeliefje Treurniet sian ise karangan i ?

M. T.: Adong dipasahat Hoofdredactie toe ahoe sada karangan, oeloena songon on:

TOEDIA BOANON NI MADELIEFJE TREURNIET CHRISTEN BATAK ?

Ah, balga ni oeloe ni karangan i. Ai haroe toe . . .

## Toedia boanon ni Madeliefje treur-niet Christen Batak ?

M.T. Ah balga ni oeloe nikaranga ni Ai haroe toe toean Ephorus ninna rohang koe ndang toere dope songon i bolon dompakhonon oeloe ni soengkoen2 ai angkoep ni toean Ephorus adong dope donganna Hoofdbestuurleden rap dohot Synode mangoeloeon Christen Batak. Ba beasa ma soengkoen2 na sai bolon padompahon toe ahoe ?

Aloes: Na silap do hoeroha iba na manoeat oeloe ni karangan i. Alai ianggo ni ingot djala niida di partinggal na di iba: „Naeng toedia boroe Batak togihonon ni nasida Madeliefje Treurniet do“. Manang tagamon hoelaning nasida silap mandjaha. Ai sipata molé so torang roha olo do pillit pamerengan, Molo iba do na silap dison ma pinating kos hasalaan i.

M.T. „Na mahopithoe do oelaning pi kiran sibahen karangan i?“

Aloes: „Nandang ala na mahopithoe, alai ala na niranap do maol ni partinggal na noeang na di ngoloe ni boroe Batak. Alai karanganmoena i mamodahon asa mabiar halak moelaolaon djala a sa ringgas mamabe. Alai molo doeng ni set sisilon noenga losok roha mamoei pinggan hoedon dht mangheroos siraboen sian tatarang.

MT. „Alai na goemodang moese longang ni rohangkoe ima ndada dipatan-

dahon dirina toe Red ni B K Hape ma ngihoethon atoeran na hoeboto nasa si paoerat toe soerat kabar ingkon diboto Red, alai boi do boeni sian pandjaha Beha na mabiar do sipanoerat i patan dahon goarna ? Alai ianggo na tigor do ibana beasa pola mabiar ? Halak sloe tahon na gedoek do sai toemagam habiaran.

Aloes: Nandang goarniba i na oemporloe di rohangkoe naeng patandahononkoe. Alai iba pe ndada pola sai porloe di roha manang ise Madeliefje Treur-niet ise Nai hapodea enz lsi ni karangan ido na oemporloe. Boasa pola soengkoenonnasida manang na ma biar manang na pargedoek ? Sian karangan i boi djahaon nasida dohot soede pandjaha manang na adong disi na gedoek enz ?

MT. Didok Redactie nasa karangan na so tinanda sipanoeratna soerat boeta do i djala patoet toroes niamboengkon enz.

Aloes: Molo naeng bolongkononnasida ndang pota beha i ai adong dope di iba partinggalna asal ma doeng dididjaha nasida sai adong dope sk di lano Batak na so marlomo ni roba di na so toere.

MT. Atik pe hoerang fatsoenlijk karangan i enz.

Aloes: Aha do lapatan ni fatsoenlijk la ditoedoe nasida MT, ma nian manang kalimat dia na hoerang fatsoenlijk Alai ianggo hata nasida.

„Aha do dalan asa tama (elegant) iba dibereng halak“ Noenga hoerang si toe i ma hata na so sipapoeasen Orchristelijk botoelbotoel.

MT: Adong do toetoe sipata dongan boroe Batak na lafaard, alai molo pola naeng manoeat ibana toe soerat kabar doemenggan ma nian oenang lafaard, Aloes: Aha do lapatan ni lafaard ? Sian isi ni karangan iba i boi djahaon ni nasida MT manang na sian lafheid ma nang naeng marsoeal manang ala na ni arap toe na hoemoerang na naeng horhonon ni karangan ni nasida M T di ngoloe ni br Batak Asal ma torang roha ni na mandjahaas botoonna do na holan na mamingkiri na denggan di ngoloe ni br Batak do dibaen na pola nihilodjahon mangarangi ai so sipangrangang iba songon nasida M, T.

## Naeng toedia boroe Batak togihonon ni nasida Madeliefje Treur-niet.

Di B K no 17 djinaha sada karangan taringot toe „Mode“ karangan ni nasida Madeliefje Treur-niet Redactrice ni Ta man Istri Bendera Kita, Nandang pola porloe soede karangan i salinon sae ma holan na naeng aloesan toe na denggan di ngoloe ni br Batak.

Didok nasida disi: „Aha do dalan asa tama (elegant) iba dibereng halak“.

„Molo naeng denggan markain alai hatop mardalan loembang ma binahan di gindjang djala ditoree hopit“.

„Oenang sopot2 ginosting sisilon djala oenang dosdos alai pinsoer2 ma“

„Denggan do pakeon cutex „D n a Cutex i ma set ni sisilon.“

Noenga godang nidjahaan angka karangan nasida Madeliefje di B.K. djala mansai las do roha.

Molo djinaha ragam ni karangannasida adong taringot toe panogoe2on ni dakdanak manang beha bahenon patoepa oebal (Kamferspritoes) taringot toe ma sak2an dt taringot toe pakean Binoto ma nadeng bidang pangarapan nasida.

Godang do nian na so domoe toe pingkiraniba na di karangannasida i alai malo do nasida mamonsakhon ma ngondihon dirinasida i ma djinaha di karangannasida mangaloesi angka karangan na so manolopi na nidok nasida i ma alana oembahen na bangkol roha naeng mandok na sian iba nang pe toeng soebat do nian toe roha na nidoknasida i. Alai anggo soeal golgol do ia hata ni i parpoedi i do na monang Alai mandjaha karangannasida na di B.K. no 17 taringot toe mode ndang

tarom so papoeason songkden2 niba Alai niida mangkorhon parmaraan do i toe boroe Batak.

Nandang na loahon natoea-toeanta ndajolo na mamangke oempama. „Hatoe it di parimbahoan toet moela ni hama goan molo toet boroe i mago ibotona molo toet anak i mago horbona.

Kalimatnasida na pardjolo Aha do dalan asa tama (elegant) iba dibereng halak? Dirohangkoe djala tangkas hoeboto diroha ni na tangkas maringkir pe dosa do molo mamangke iba Asa tama dibereng halak“ Djadi mata ni „halak“ do na nipasonang molo holan toe halak do piningkir noenga soesa iba al ndang na taroelahon asa tama [elegant] iba dibereng halak ai diroha ni na sa halak noenga denggan pamangke niba diroha ni na asing noenga pasaloehoe ai ndang magopo na nidok ni halak Melajoe „Kepala sama hitam pendapat berlain-lain Oeloe i do na rap birong ianggo pingkiranna asing do.

Ditingki na maol on oenang be nian niadjaran boroe Batak toe hatoeiton mamangke ai toesi do ditogihon nasida boroe Batak nang pe so dipangke hata „toet“ dikarangannasida i Niapoean ma nian asa boeloes pamangke ni djol ma noeang Ai molo pinatoedos pamangkon noeang toe maol ni tingki naeang paoli oeliehoe do pahean ni djolma noeang, Targoar do naeang masoek toe ha-Kristenon Bataklanden djala dirohangkoe pangisi ni Bataklanden dohot na marasal sian i do godangan pandjaha ni B.K. Nda ingkon pa toet nian sarlisonota asa mardomoe toe oegama na tapodahon? manang dia do sangkap nasida? Asal ma gok „Ta man isteri“ so pola sarlisononhon manang na denggan manang na roa horhonon ni karangan na binaen disi? Qe nang ma nian songon i!! Nandang soede halak na malo mangarang alai ianggo dirohangkoe ianggo alang-alang dope ba binaen ma songon na martintin i djoek, lebih baik hilang dari pada ada Didok nasida „Molo naeng denggan markain alai hoehoeit boi hatop mardalan loembang na binahan digindjang alai di toroe hopit“.

Nandang masoek toe pingkiraniba hata nasida i alana nang pe tongtong ibana mamangke kain ndang binoto mambahen loembang di gindjang hopit di toroe Goemandjang ma nian dipatorang nasida taringot toesi, ai pangantoesion ni sipangke abit digindjang i ma gonling, djala di toroe dimata ni ari ni pat Djadi beha ma pambahen ni digindjang loembang ditoree hopit? Molo dipalngot hamoena boroe Batak asa ias sisilonna na oeli sitoeloe ma i Taringot toe manang na beha bahenon manggotap sisilon di dok nasida asa oenang sopot nigoes ting djala pinsoer2 binaen, ianggo gi noeroehon ndajolo tingki manggoeroehon hahipason iba (Gezondheidsleer) sopot2 do didokkon gotapon sisilon djala angka doktor2 do na mangadjarhon i

Boroe Batak siela oelaon do, molo ndang oelaon di ballan (toe gadong to haoema) mandjaha bonang manang oelaon di djaboe Beha ma molo dihoehon na nidoknasida i? Molo mamoei hoedon iba manang mangoeroes poso2 doeng sidoeng i noenga ingkon pangkeon tingkiriiba partoree satonga djom patashon sisilon i Toe angka na so pola mangoela oelaon manang halak sitti op pen djala sidjama oelaon na haloes (fraaf handwerken) boi ma i na didok nasida i!!

Alai molo sopot sisilonniba ginctap nang i pe iba mamoei hoedon molo di noendar dohot saboen saminoet noengaias.

Didok nasida „Denggan do pakeon cutex (set ni sisilon).“

Oi, alai inang roensoer ma Batak molo godang na mandok denggan pangkeon cutex. Nang di Europa molo na targoar na maroegamo ndang dipake sisongon i Angka filmsterren, toneelspeelsters dohot angka halak na ginohan ni roha portibi on na so pola moelaolaon na holan pahabishon sambing i do na mamangke angka sisongon i. Mamangke tingkiri holan padjagar2 di rina. Molo godang nian didjaha nasida angka na masa di porngoloeon ni halak Europa dipingkir nasida ma djolo nian bagas manang na tama do i masa diparngoloeon ni bangsonta, ai toeng godang do na masa di halak Europa

Tariknja pada: 20 JUNI 1935

Prijs besar harga Frs. 1.000.000

toean boleh dapat djoegal Djanganlah toenggoe lama!

SOERAT TAWARAN BOEAT GROEP „F“

pemboekaan hari ini.

4% Ned. Staatsleening 1933 dan

5% Belg. Staats Premieloten

5% Staat Congo Premieloten

yang di idinkan oentoek soloeroeh Nederland dan Ned.-Indië, menoeroet Loterijwet 1905 boeat Nederland dan Ordonnantie 1923 Staatblad 351 boeat Ned. Indië.

TIDAK ADA LOT KOSONGI TIAP-TIAP LOT ADA PRIJS!

Dalam setahun ditarik 18 kali dengan prijs-prijs djoemlah:

9.801.375 Frs.

dengan HOOFDPRIJS:

1.000.000

500.000 | 10.000

250.000 | 2.000

100.000 | 1.000

dan lagi berboean prijs-prijs tanggoeng dan kotjil, yang dibajar kontan, bisa dapat dikalau toean beli inschrijving boeat satoe atau lebih lot-lot — yang lida ada kosong.

Tiap-tiap boelan dibajar oentoek groep ini boeat Lot penoeh hanja . . . F 3.-

Trekkingslijst dikirim franco habis tiap tariknja.

SOERAT PESANAN. Mintalah di isi dengan terang dan dikirim kepada:

Publ. Kant. De GLOBE, HCGB, Rijswijk 7 b, Batavia-C.

Jang bertanda tangan dibawah ini minta kirim

Prospectus terang „F“ gratis-franco dan minta dikirim lekas nomor origineel sebab dia hendak tjoba oentoeng dengan tariknja jang nanti datang.dengan bajaran tiga roepiah tiap-tiap boelan.

DJANGAN SOEROE LIWAT INI OENTONGAN JANG BEGITOE BAGOES BOEAT MENDJADI KAJA

Nama: Tempat Tinggal: Djalan: S.K.:

mansai „djoeng“ molo masa di Batak.

Di karangannasida naeang salpoe di dok nasida disi na mansai roa molo markapsel iba (siporhot Europaj molo marbadjoe pendek, Alai songon na hie dok nangkinginan „Oeloe i do na rap birong ianggo pingkiran paasing2 do. Di rohanasida mansai djoang do i alai di roha ni na asing djoemoang dope molo mardjempek oboek boroe2 hita naeang pola targoar na magodang [oemoer 15 taon toe gindjang] Alai siporhot i na boi paoebaobaon do i ai si porhot ni Batak hian ndada songon si porhot noeang. Siporhot“ djaoe do goar ni siporhot noeang ianggo siporhot ni Batak hian toe hambirang do disolothon, molo lae iba dompak soe hisoehi ni Bataklanden godang dope niida na songon i.

I ma djolo taringot toesi

Las do roha mandjaha angka receptennasida i Alai molo boi pangidoan naeng ma nian oemboeloes baenon na sida na hoedok hata ar2 ma pinangke Di indie on kilo, pond, katie i do dipangke soehat2 ni djoehoet Oemoera patoepaon molo hata ar2 pinangke oemp: 100 gr djagal (rendang) maol do i antoon ni ina2 manang na sadia godang i, ala songon di Tapanoell markilo do digadis djoehoet Doe ngi moese mambaeon rondang halak tar godang do, pinomat 1/2 kilo (500 gram) ala tahan do i leleng, asa oenang par tjoema nian halodjaonnasida. ai mago po do i recepten i molo mamaolhoe angka oekoeranna i

Horas dipandjaha

R.

## TJAHAJA KEHIDOEPAN.

Telah sampai ditangan Red seboeah boekoe bernama „Tjahaja Kehidoepan“ Karangan toean Dr J H Bavink, disalin kedalam bahasa Melajoe rendah oleh seorang Tasik

Boekoe terseboet bisa beli dari „Ma leische Chr Lectuur Vereniging Batavia-C. dengan harga f 0 15 seboeah dan ongkos kirim f 002

Atas pengiriman boekoe itoe bersama ini kita atoer terima kasih,

# Kawin Lari.

Manghihoethon sian pandapotan ni na manoerat on, 3 mansam do alana oem bahen terdjadi „Kawin lari“

- I Kawin lari siala ndang toek baeh non ni paranak.
- II Kawin lari siala maralo roha ni anakkon toe na toea2na.
- III Kawin lari siala gindjang ni roha (roharaoha saming)

## I. Kawin lari siala ni na so toek.

Ginisanna: Boi do sirang bogas ni sada doli2 sian sada boroe2 siala na so toek bahenon ni baa i, mangoloi pangidoan ni amang ni boroeboroe i. Nandang nian siala sogo ni roha ni na toras ni boroeboroe i oembahen pola godang dipangido ibana boli ni boroe na i. Toeng siala ni sosak ni hepeng do di ibana. Gabe tar sor hatana ma ngido godang. Asa siala ni na so toek bahenon, ba tarpaksa ma noeaeng ingkon sirang parbogasonnasida i Alai si ala holong ni rohanasida be, gabe mar dos ni tahi nasida mandok: „Sian asa oenang sirang, doemenggan ma kawin lari“

Molo tapingkiri oempama na mandok: „Aek godang aek laeet, dos ni roha do sibahen na saeet“. Itaboto be do: Nandang tarpasaoet 2 halak i karedjo, anggo ndang marsada roha nasida. Asa sian dos ni roha nasida nadoea, tar pasaoet nasida do sangkap ni roha na sida, i ma pardongan saripeon, i ma marhite2 na kawin lari. Asa anggo mangihoethon oempama on, oelaon na danggan do na mardos ni roha. Asa ndang tarsalahon hita na kawin lari anggo songon on do pangalahona.

## II. Kawin lari siala maralo roha ni anakkon toe na toeatoeana.

Ginisanna: Dipatongon sada ama do boroena toe sada doli2 halomoan ni rohana. Alai didjoea boroena i do hata ni amangna i, siala na so lomo rohana toe baa i. Mardome moese si ala naeang adong baa na asing sino lom ni rohana. Alai ndang lomo roha ni amangna di baa sino lom ni rohana i. Asa maralo do lomo ni rohanasida be. Di na ro amang ni baa sino lom ni roha ni boroe i, naeng marhata sinamot, ba godang ma hata sidalian ni amang ni boroe i patandahon na so lomo rohana martondong toe halak i. Adong ma i mangido sinamot di na so ateeranna. Pendekna tahe di toetak ma pangidoan ni paranak i. Asa mar hite sian i tarida, na naeng manggotap do ama i di pardomean ni holong ni roha ni boroena i dohot baa sino lom ni rohana. Doeng diboto na pose na doeng moelak hata sian na toeatoea, maroending ma nasida na doea, manang aha na patoet sibahenon naeida. Oedoengna marsangkap ma na sida: Asa oenang saeet sirang borhat ma kawin lari. Djadi saeet ma parsaripeon nasida marhitehite sian na kawin lari.

Nian molo itapingkiri toedjean ni patik ni hakristenon patik pa V, hon na mandok; Ingkon pesangapon natorasiba, soede angka na toeatoea dohot na toemoea sian iba. Ingkon eloan hata nasida, djala sisoebeton rohanasida ba na doeng sala s toetoe do baa sipanga ngaloea dohot boroe na mahoeempe songon na di gindjang i. Al naenga si pandjoea nasida di hata ni naterasna. Toetoe anggo di paranak tamba sonang Alai anggo di parboroe noenga toeng hasoesaan, Al taboto be: Nandang haroe lomo roha ni sada ama mahoeempe boroena. Asa anggo mangihoethon pada ni hakristenon i noenga toeng sala sitoe toe sipangaloea di na mahoeempe i Alai beha? Holan nasida na doea do na sala? Anggo mangihoethon pingkiran koe ndang holan nasida na doea na sala. Boi tahe dohonon: Oembalga do sala ni nateatoea na sangon i siala di intopi nasida (digotapi) rahoet2 ni holong ni baa dohot boroe i. Asa anggo na kawin lari songon on ndang haroe tarsalahon nasida. Gariada tahe pinoedji siala ni hahohot ni holong ni rohanasida be. Al mardosa pe nasida, mardosa siala ni sala ni nateatoea do,

## III. Kawin lari siala roharaoha saming, (siala gindjang ni roha)—

Kawin lari sian roharaoha saming goe modang ma i tardjadi hinorhon ni baa siparroha daging. Angka baa na mangalahon angka boroe sian gindjang ni rohana be noenga tardok hita toeng parsala do nasida. Al ganoep baa o siparroha daging i ndang ala ni holong ni rohana oembahen na diloeahon boroe i. Sipata tahe toeng ala ni sogo ni rohana saming do. Angka baa si songon i pangalangkoep, pargaboos di pangansion do oelaonna.

Al noenga tontoe ingkon na mangan si ma ibana toe sada boroe2 asa boi i loeahononna. Lan ma angka hata na ta botobo didok ibana toe boroeboroe i. Oedjoeangna melok ma antong roha ni boroeboroe i oembege pangansion ni baa i saeet ma diloi pangidoan ni baa i. Rap oemboto be ma hita antong Toeng moera do pingketon roha ni boroeboroe i. Mansam2 do tahe akal dibahen angka baa i manmiget roha ni angka boroe2. Adong ma i sian hae lion ni roepa adong moese marhite pangkean maroebaeoba. Adong moese do marhite sian moera ni boroe i boealon (ala disonsonhon amangna

Asa di angka parkawinon sian roha2 saming i ndang piga na danggan sahat ro di oedjoeang. Alai beha tahe holan angka baa do sihataon disi? Mangihoethon pingkirangkoep ndang holan baa na sala. boroe i pe parsala do disi Al olo do ibana antong soesa bahenon ni roepa na oeli, pahean na oeli dohot angka hata na talmis2. Boasa so djolo tangkas pingkironna, soelingkitonna ha djolmaon ni baa dohot rohana, di tingki morbagas dohot ibana? Sada boroe boroe na so djolo tangkas manoelingkit hadjolmaon dohot harohaon ni baa di tingki marbagas dohot ibana hasalaon sandiri do i di boroeboroe. Al molo tim boel moese parsalisian di nasida gabe goemodang ma hasoesaan di boroe i sandiri.

Asa marhite sian parkawinon lari na tolou mansam on tandap tarida toe hita Manang hasalaon ni se do oembahen tar djadi par Kawin on lari.

Asa manang ise sian hita na mangido toe timbealna toe dengganna parbangsoon ni bangsonta ba ingkon rap masipatoeran ma angka hamoe nateoa toeanami. Al di hamoe do pangkal ni pardongan saripeon ni angka ianakkon moena. Angkoep ni hoepangido moese asa mangandjoe hamoe di roha ni anakkonmoena. Ingkon kompononmoena do rohamoena andorang na pose dope hamoe. Doengi moese ingkon tangkas djagaon ni na marbadjoe pangalahon ni do li2. Ingkon tangkas doedoona rohana, manang na toetoe do holong ni roha na na toe ibana. Songoa i moese nang angka doli2 ingkon diloeleoi rohana do hadameon ni loeatna i da asa timboel.

Asa sipangot toe hita:

I. Ingkon masipatoeran, masitongkaran pingkiran do djolo doli2 dohot na marbadjoe. Nateras ni baa toe nateras ni boroeboroe Songon i moese nateatoea toe ianakkonna,

II. Sai oenang ma nian antong toeboe pangansion, pargaboeson di hita naposo boeloeng Kristen Batak,

III. Ingkon tangkas djolo soelingkiton ni boroeboroe hadjolmaon dohot harohaon ni sada naposo (dolidoli) disipe asa dipapoetoes taringot toe pangidoan ni dolidoli i,

Molo toeng rap soede hita mangoelahan i ba ndang toeboe be di hita hae rahan ni bangsonta. Botima

Sian aho.  
L. M. A. S.

Zuid Samatra



PERPUSTAKAAN NASIONAL  
REPUBLIK INDONESIA

## Benoeman Volksraad.

Dari Bogor diberitakan dengan opsil bahwa jang diangkat djadi anggauta Volksraad adalah jang terseboet di bawah ini:

Njonja C H Razoux-Schultz Metzger, presidente I E V. - V O. Batavia-Ctr.

Toean Said Abdulla bin Salim Alatas, ambtenaar pada Parket Hooggerichtshof, Batavia Centrum.

Toean W. van Baalen, Batavia-Ctr. lid Volksraad sekarang.

Toean A A G Feuilletau de Bruyn, luitenant-kolonel der infanterie Buitenzorg.

Toean Mr B Th W van Hasselt, hoofdvertegenwoordiger der B P M dan lid Volksraad sekarang Batavia Ctr.

Toean P H M Hildebrand, adjunct inspecteur Financien Batavia Ctr.

Toean I J Kasimo, Volksraad sekarang, Solo.

Toean Dr H Kolkman, voorzitter A-V R S di Medan dan lid Volksraad sekarang.

Toean R M A A Koesoemo Oetoyo, lid Volksraad sekarang Batavia Ctr.

Toean G J van Lonkhuyzen voorzitter van de Federatie van Europeesche werknemers Batavia Centrum dan lid Volksraad sekarang.

Toean Teungkoek Machmoed, Koetaradja jang soedah pernah djadi lid Volksraad.

Toean Dr Moeija bekas lid Volksraad Bandoeng.

Toean Daeng Mapoedji oetoesan Celes Makasser.

Toean Notoesatarso lid van den Volksraad, Meester Cornelis.

Toean B Roep lid Volksraad sekarang Lembang.

Toean Straatemeier directeur K P M lid Volksraad sekarang Batavia C.

Toean Sosrodiprodjo regent Wonosobo bekas lid Volksraad.

Toean Sosrohadikoesoemo lid Volksraad sekarang Semarang.

Toean G A Th Weyer lid Volksraad sekarang Batavia Centrum

Toean R Wiwobo lid Volksraad sekarang Semarang.

Toean Loa Sek Hie lid Volksraad sekarang Batavia Centrum

Toean Raden Toemenggoeng Abas Nataatmadja regent Serang.

Kita lihat hampir semoea anggauta jang diangkat telah pernah mengalami doedoek dikeroesi Pedjambon.

Njata dari soesoenan benoeman terseboet, boeat Tapanoeli kosong.

## PENGISI SOEDOET.

Gertak sambal sampai ke B. T. ?

Roepa2nja si Poenggoek dari Bintang Timoer, tidak alpa akan lagak orang desa, teroetama bagi orang jang soeka menjambal dalam soerat kabar. Biarlah selamat sedjahtera si Poenggoek akan membanteras lagak2 oedang agar soepaja lagak anak2 itoe terboeang kiranja dari orang jang soeka memboeras dan menggertak.

Apa si Poenggoek toelis pada s k. Bintang Timoer tentang Mr. Sjarifoedin jang akan diprotest oleh Bendera Kita? Kita koetip sebagai berikoet:

En masih hendak diboeang

Siapa ta' kesal?

Apakah itoe pekabaran boleh benar? Minggoe didepan kita rentang agak pandjang

„B K“ akan protest.

Si Poenggoek berikoetkan bantras. katanja:

Si Poenggoek teringat adiknja jang masih ketjil. Kalau si Poenggoek maoe djalan2, dia nangis, menggertak, protest keras. Tetapi kalau didjeweer si Poenggoek, teroes diam.

Ini, tjoema ingat sadja, lo, boekan si Poenggoek maoe bandingkan „Bendera Kita“ dengan adik ketjil si Poenggoek.

Si Poenggoek ja'ni, gertak „BK“ boekan gertak sambal, makloem terkenal koeda didaerah terbit „BK“, keras ger taknja, ijeat larinja, seperti lari si Poenggoek, kalau takoet digertak. Se kian kita koetip.

Seandainja si Poenggoek tinggal boe at sementara didesa2, teroetama di lembah Silindoeng tentoe si Poenggoek ta hoe bagaimana bodohnja orang desa di perbodohi oleh toekang sambal. Apa lagi mendengar tjerita serta boealnja toekang sambal membilang:

Kita pendek, tetapi penting. Kita telah mengalami poelau Djawa selama 4 tahoen Kita soedah berdiploma K E Kita dihoedjani karangan2 Pembatja koran kita riboean orang Ma'aloemlah toekang sambal, tidak koerang boeal akan dioeljapkan, terlebih2 terhadap pendoeoek desa.

Oentoeng besar tidak maoe pendoeoek poelau Djawa atau sebagai si Poenggoek diboeal oleh toekang sambal jang selaloe mendjadjahkan gertak sambalnja keantara pendoeoek lembah Silindoeng Memang oetjapan „protest“ gampang keloear dari moeloet anak2 pada hal ditoendjoeakkan koe atau tjambok soedah tidak bermoeoet lagi.

BANG SOEDOET.

## Boekoe

Rapatverordening Tapanoeli 1934  
Oendang<sup>2</sup> Rapat Tapanoeli 1934

Uitgave van het Gewestelijk Kantoor  
SIBOLGA

Tjetakan kedoea

Boleh dapat beli pada

**DRUKKERIJ PHILEMON BIN HAROEN SIREGAR**

Taroetoeng

Sibolga

P. Siantar

DENGAN HARGA

f1.-

1 boekoe

lain ongkos kirim

## Kedjadian loear Negeri.

### Djerman maoe kemana.

Dari hampir sebelah kiri dan kanan dapat protest

### Tripel aliantie kembali.

Menoeroet chabar2 jang dislarkan Aneta belakangan ini Djerman bersoeng goeh-soenggoeh menambah laskar sehingga kapal selam soedah moelal ditambah. Kekoeatan oedara katanja haroes sama dengan kekoeatan keradjaan lain ja haroes poela sama koeat dengan kekoeatan keradjaan2 jang sekong si kita pikir setelah tripel aliantie (Kong si Tiga) antara Iaggiris Frankrijk dan Italle terdiri, Djerman maoe obah haloe an tetapi ini tidak kedjadian dan makin ia „keras kepala“ menambah kekoeatan Walaupoen Polen sahabatnja meninggalkan dia dengan menjetem pro di ver gadering di Geneve Djerman tidak maoe chawatir U booten akan diboeat djoega Soenggoepoen dinegerinja sekarang ada pertengkaran agama sampai djoega ia disamping oeroesan ini mikirkran oentoek tambahan laskar.

Sekarang Nederland poen soedah toe roet poela tidak senang terhadap Djerman sebagai Zwitserland Dari Den Haag dikabarkan Aneta Radio bahwa Pemerintah soedah kirim protest ke Berlin soepaja beeldhouwer (toekang patoeng) Gutzeit jang doeloe lari dari Djerman dipoelangkan kembali dan protest kela koean Geheime Politie Djerman jang larikan itoe Gutzeit lewat batas dengan pertolongan sipion Belanda Boekti hal perkara ini soedah sjah boeat Nederland karena pengakoean Duitsch agent van Politie KotschWitp jang ditangkap di Nederland Sekarang kalau Nederland djoega lkoet tidak senang sama Djerman siapa lagi dapat diharap djadi kawan? Sedangkan lawan bertambah banjak?

Kita haraplah-walaupoen dengan harapan tipis soepaja tenoengan Mussolini betoel bahwa tahoen ini ta' djadi perang!

WAN.

### PEMBOENOEHAN DI PANGARIBOEN 2 ORANG MENINGGAL DAN SEORANG LOEKA PARA.

Pada tanggal 15/5 malam djalan tanggal 16/5 '35 telah kedjadian pemboenohan atas diri 3 orang jang mana 2 orang telah meninggal dan seorang loeka para.

Kedjadian ini telah sampai dalam pemeriksaan berwadjab Keterangan jang lebih djelas tentang kedjadian ini beloeem bisa di pastikan.

—o—

### T. BADOEWAHAB SIMATOEPAWANG KETJOERIAN.

Pada tanggal 14/5 malam antara poe koel 2 dan 3. telah ketjoerian t. Badoewahab Simatoepang Taroetoeng.

Masoeknja pentjoeri dari pintoe roemah terseboet. Biarlah sama2 djaga pada waktoe ini, terlebih2 pengaroehnja maleset semakin timboel kedjahatan.

## Dibawah garis.

(Het notering v. Mr. Maoe)

### Djangan teroes2 roesoeh . . .

Di ini waktoe bolehlah diseboet ke djadian loear bfasa selaloe terdjadi. Ini tidak bisa disangkal karena pengetahuan Toehan Kita memang manoesia itoe tidak bisa oekoer sampai dimana. Sadja bagi manoesia itoe teramat perloe, jakin, fikir dan pertjaja tetapi djangan teroes2 goesar dan roesoeh . . . oleh karena ini, lantaran anoe, enz enz. Ke djadian alam memang selaloe ada jg membingoengkan toch boekan itoe me nandakan adjal doenia soedah de k a t sebab slapakah dntantaranja manoesia jang bisa terka itoe? Bersedia2

## Loeat Sileban

ABESSYNIE.

Morlezing do kelzir Halle Selassie keizer Abessynie di Parlement djala di pasahat do hatana toe soede bangsona Dipangido asa soede mandjaga kemer dekaan ni bangso i djala dipaboa asa pamasoon di loeat i militie (ganoep te ken soridaloe manang sadia leleing)

Kiadol do soede halak laho papoe

ngoehon hepeng asa adong panoehor ni sindjata ala so sae hepeng ni hara djaon lae manoehor i soede Alai roha do sindjata na oembalga. Soede halak na olo mandjehehon (manggadis) bangsona ingkon maroetang hosa alai neng ma nian sada soede halak Abesserie laho mangaramoti bangsona. Dipatorang keizer i do moese na denggan sitoetoe didok rohana morgoe roe mandjaha dht manoeat soede ang ka baa djala nang boroeboroe digoe roehon mangoebati angka na maboe-

gang dohot manlop mamahe sindjata.

Las sitoetoe roha aet boi dohot boe roe Abessynie marporang songon na di loeat na asing. Alai toetoe ndang boi pintor dapot i ingkon toetoe do.

Soridaloe Abessynie porloe mamake pahean na dos roepana dohot tano asa boi boenihononna dirina asa oenang di ida moesoena.

Longang do roha ni deba halak oem bege lezing on Ai sai dipangido Abessynie do asa morhite pardamean dipoe toes parsalisiannasida dohot Italie.

## OBAT TJAP MATJAN



oesir roepa' penjakit!



Dalem goetji ketjil merah dan poeli

Obat tjap Matjan tida boleh tida ada di toean poenja roemah, kerna tida ada obat lebih baek boeat semboehken Rheumatiek, sakit boekoe toelang dan spier, kasaleo dan pilek dari pada ini obat oemoem. Djoega boeat laen-laen penjakit dan ganggoean obat tjap Matjan ada mandjoer. Tjoba soeroe toean poenja boedjang beli boeat satalen satoe goetji ketjil Obat Matjan. Toean pasti aken dapet kafaedahan dari ini.

## OBAT TJAP MATJAN

Bisa terdapat di semoea apotheek dan drogisterijen.

ENG AUN TONG MOLENVLIET W. 174 - TEL. BAT. 1090

Bisa dapat di semoea Apotheeken-Drogisterijen dan Warong-warong.  
TOKO OBAT TJAP MATJAN

# Eng Aun Tong Kow Kie

Kesawan 52

Medan.

itoelah sepatoetnja jang patoet diosa-kan oleh kita manoesia bahkan dan terlebih orang jang beragama.

Kita masih ingat itoe kedjadian di tanah Japan jang mana sampai beberapa tempat disana toeroet mendjadi laetan oleh karena digontjang tariefan. Inlah jang diseboet2 pers doeloenja „bahwa ADJAL DOENIA INI soedah dekat Li-hat perhatikan apa djadinja boeat orang Japan? Kemasjhoeran orang Japan di waktoe ini memang tiada moedah di a g a k dan dilagih lagi!

Sekarang kita kembal kepada penoe toeran orang di Balige jang begitoe membangkitkan fikir toeroet meera ikan disini soepaja kiranja fikir jang gelap itoe mendjadi terang kembali. Adjal DOENIA boeat manoesia memang tiada bisa diketahoel lihat dan batjal-lah boekoe2 Agama. Betoel doenia ini

mesti hangoes tetapi waktoenja itoe boe kan kepentingan kita hanjalah itoe ada oeroesan dari „SILEHON HOSA“ althans Toehan Allah.

Walau dia soedah Professor atau Mr Dr dan jll tentang memberitaboe a djal doenia ini atau kapan memang i-toe perkara moestahil Tetapi menjebot DEKAT dan LEBIH DEKAT toch sia pa tidak tahoe? Sedang „djengkrik“ ka lau pandai berbittjara bisa menjeboet itoe.

Karena itoe boeat kita „lekasnja A—DJAL DOENIA“ boekantah ditandakan angin taufan sebagai jang diseboet2 o leh saudara2 di Balige Toekang2 peng chotbah dari Balige djangan kiranja di masoeki kepertjajaan tachjoel lagi teta pi angin riboet disana [Balige] itoe soe dah massanja TIBA Walaupoen diberi berbenteng besf doenia ini tentang

menghalangi sesoeatoe kedjadian itoe takkanlah bergoena

Karena itoe, boeat sekali ini biarlah „geloovige doen“ ini mendjadi tebal nanti dan moedah2anlah oleh sebab kedjadian begitoe roepa orang kita me ngenal kemoelian Toehan Kita Allah.

Djanganlah kiranja oleh karena kita sekarang mendjadi Hoofdjaksa, Demang, Ass. Demang, Mtr Politie enz, menakoeti kemoelilan Toehan mendjadi koerang AWAS! Kedjadian2 jang begini adalah MENJOEROEH kita me ngenal Toehan jang maha adil dan maha kwasa itoe.

Karena itoe ingatlah ini, djanganlah teroes2 roesoeh akantetapi haroeslah resah. Oesahkan iman biar mendjadi tegeh, soepaja djangan fatal

Betoel2!

## MAARGAHOE.

Adong do di radja Inggris pakean mangan (eetservies) songon pinggan, ta pak mangkoe d.n.a. Soedena i sian mas toelen Alai ndang hea dipake i Noenga dapot pesta perak ni radja. Godang halak mamikir pakeonna ma i di pes ta i Alai ndang dipake ala maargahoe alai patoedoehononna do i tingki pesta i rap dohot angka barang na asing Soe de angka barang mas na di radja i adong do marasam f20 000 000.

Didokkon do sada halak na sangap mandjaga barang i oenang mago Rap dohot toean on adong dope manang pi ga soridaloe mandjagasa.

Digosok do barang on dohot badak na oemarga djala na hoe maloes dja la ndang sembarang halak na boi mang gosok i ingkon naoeng tarpili do.

## HABAHABA „DIPESAN.“

Di South Farnboreygh [Inggris] adong do dipaoeli dibagasan tano sada liang na balga sitoetoe Djala boi do ba henonna ro alogo di liang i Alai ndang holan i dohot do haba2 na gogo sitoetoe morgoeroe toe lomo ni roha, la goenana ondo: Pangoedjian ni kopalha bang do i Dipamasoek toe bagasan ko

palhabang diparo haba2 mamereng ma nang na lahan do kopalhabang i toe ha bahaba i.

## FRANKRIJK — RUSLAND

Noenga dibaken Frankrijk dohot Rusland pardamean di nasida. langgo isi ni pardamean i ondo: Ingkon masioeroepan nasida sama nasida molo adong loeat na asing naeng mamorang sada sian loeat i.

Songon na naeng soendat hian do nian pardamean i ala dipangido Frankrijk: Molo marporang Rusland dohot Japan ndang pola dohot Frankrijk mangeroepi nasida. Alai dipangido Rusland, ingkon masioeroepan tongtong, nang pe manang ise alo.

Oedjoengna gabe dioloi Frankrijk do i, djala pordjandjian i pe noenga hona teken,

## FILIPPIJNEN

la Filippijnen ima angka poelo2 na masoek toe djadjahan Amerika. Noenga tangkas dipimpin loeat on. Djala 10 ro di 12 taon nari gabe mordeka (mandjoedjoeng baringinna) ma loeat on. Djala grondwet ni loeat on pe noenga adong djala diteken president

Amerika.

Alai ditingki on, masa do porang di loeat i. Ima na hehe do manang piga halak laho mangalo haradjaon. Noenga nania godang ni halak naeng mate ro di angka na maboegang. Disegal nasida do angka telefoon ro di radio asa oenang boi mordalan kabar. Noe

nga rade manang piga riboe halak so ridaloe Amerika lao mangintopi permoe soeon i. Alai ndang pintor dipake do pe i doeng pe se toek gogo ni politie Ndang binoto dope manang aha ala ni hamoesoelon i, manang na asa soendat mordeka loeat i, ndang tartontoehon. SP.

## THOMAS SIBOEÉA Kleermaker

Pasar LAGOEBOTI ————— postk. BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kita ?

Selamanja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menje njangkan istimewa harga boleh berdamai agar kita bersama accord

Kita telah berpeoleh tahoen menjoekoepi potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.

## Tjerita pendek.

### Itoelah tjinta sedjati ?

Onderwerp : Tjinta pemoeda, jang beroebah-oebah, laksana goela, bertjampoer tjoeke.

Oleh : CHARLOT

den 14 April 193...

Malam, gelap2 terang makin lama makin tjemerlang, klan lama, kian ber tjahaja boelan dari balik goenoeng Ti ada berapa lama boelanpoen menampakkan roepanja. ba' poeteri radja jang baroe banguen dari tidoernja. Ia men djadikan terang permoeakan 'alam. Noen. djaoe, agak2 kelihatan dalam tja haja boelan itoe, doedoek seorang orang seperti bajang2 diatas tangga si min Makin diperhalikan dan karena

boelanpoen kian terang, nampaklah ia tiada lain dari seorang perempuan

Roepanja ia berdoekatjita sebab ia bertopang dagoe serta ta' melihat ke kiri kanan, hanja keanak tangga jang berdjedjer dihadapannja. Entah apa kerdjanja disitoe seorang diri, ta' la-koet ia roepanja akan bajang2 hitam jang mengelilinginja. Sedang ia doedoek termenoeng itoe, bahoenja diraba orang dari belakang dengan perlahan-lahan sehingga ia tiada amat terkedjoet Setelah ia berpaling kebelakang jang meraba itoe telah doedoek disisinja Sedjoeroes lamanja diam soenji senjap.

„Bagaimana pikiranmoe tentang soe ratkoe kepadamoe doea minggoe jang telah laloe Sa? Adakah terang adinda bajta?“

„Apakah perloenja engkau ketahoei dari hal pikirankoe? Boekankah akoe tiada perloe bagimoe?“

„Taisa!! Lama kita soedah berke nalan bahkan boleh diseboet soedah bertoenganan, baroe sekali ini engkau

berkata demikian. Adakah pikiranmoe soedah berlainan terhadap kepadakoe? Mengapa demikian benar lagoe soeara moe? Dan mengapa pedas kata-kata moe?“

Taisa tiada mendjawab hanja air ma tanja berhamboeran keatas ribaannja seperti hoedjan rintik2 menmpa boe-nga raja Tiada berapa lama ia telah menangis tersedoe2 Pemoeda jang doedoek dekatnja itoe membiarkannja sadja demikian tiada diganggoe atau diboedjoeknja dibiarkannja sadja hing ga poeas segala kesedihan hafinja. Ia pceen moelai berpikir2 entah adakah perkataannja jang telandjoer terhadap kepada gadis itoe Tetapi bagaimana poen digontjangnja otaknja memikrkan hal itoe, tiada djoege teringat atau terdapat kesilapannja selama ia berke nalan dengan boenga nawar itoe. Pajah gelisah ia mengengangkannja.

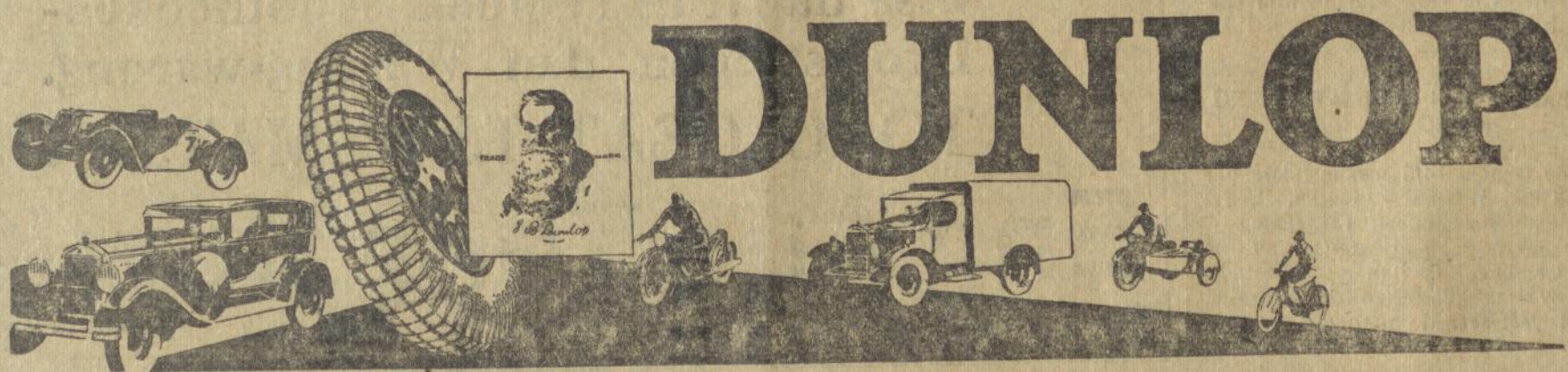
„Sa, adakah perboeatankoe jang salah kepadamoe, atau telah menjesalkah engkau bertoenganan dengan dakoe?“

Tjebalah terangkan sebentar“

Masih kening tiada jang mendjawab Pemoeda itoe berkata kepada dirinja sendiri dengan perlahan-lahan: „Manglah akoe ini orang gila, orang jang ta' tahoe diboengkoeknja. Akoe pikir boleh akoe ditjintai seorang perempuan ja bangsa Hawa akoe sangka dapat akoe mentjintai perempuan dengan mendapat balasannja roepanja pikiran dan persangkaankoe salah semata-mata. Akoe tertipoe oleh pfikiran dan perasaankoe sendiri. See dahlah . . . .“ keloech pemoeda itoe dengan bernapas pandjang.

„Taisa! tinggallah disini, barangkali hawa malam ini meroesakkan pikiranmoe, sehingga tiada soedi engkau ber kata kata dengan dakoe“ kata pemoe da itoe sambil terbangkit hendak ber djalan. Tetapi tibatiba tangannja dipegang oleh gadis itoe dan ditariakkannja perlahan-lahan soepaja doedoek kembali disisinja.

(Ada samboengan)



„DUNLOP, selaloe pertjaja

akan kwaliteit. Tidak oesah

di sangsikan, inilah se-

babnja kenapa kebanjakan,

jang mempoenjai motor

pertjaja akan DUNLOP“.